

# Großer Lernwortschatz

Deutsch-Afghanisch / Paschtu für  
Deutsch als Fremdsprache (DaF)

- » 4000 Wörter zu über 220 Themen
- » Kompakt, systematisch und übersichtlich
- » Paschtu Transkription der deutschen Vokabeln

LESEPROBE

afghanistik  
verlag



**Großer Lernwortschatz  
Deutsch-Afghanisch / Paschtu  
für Deutsch als Fremdsprache (DaF)**

**afghanistik  
verlag** 

Social Business Verlag

Kabul | Peschawar | Quetta | Tehran | Hamburg





# Großer Lernwortschatz Deutsch-Afghanisch / Paschtu für Deutsch als Fremdsprache (DaF)

Übersetzt von

Baura Haqiqat  
Farid Zadran  
Muska Haqiqat

von

Noor Nazrabi



Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek  
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen  
Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über  
<http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

© 2016 Noor Nazrabi

Der Autor ist zu erreichen: [noor.nazrabi@afghanistikverlag.de](mailto:noor.nazrabi@afghanistikverlag.de)

Afghanistik Verlag - Social Business Verlag

Afghanistik Verlag Produktinfos und Shop: [www.afghanistikverlag.de](http://www.afghanistikverlag.de)

E-Mail: [info@afghanistikverlag.de](mailto:info@afghanistikverlag.de)

Hinweise und Anregungen, für die wir jederzeit dankbar sind, richten Sie mit  
Seitenangaben und Band-Nummer an: [korrektur@afghanistikverlag.de](mailto:korrektur@afghanistikverlag.de)

Alle Rechte vorbehalten. | حق چاپ و تقلید محفوظ است .

Das Werk, einschließlich aller seiner Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede  
Verwertung ist ohne Zustimmung des Verlages und des Autors unzulässig. Dies gilt  
insbesondere für die elektronische oder sonstige Vervielfältigung, Übersetzung,  
Verbreitung und öffentliche Zugänglichmachung. Dies gilt auch für Intranets von  
Firmen, Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen.

Übersetzung      Bara Haqiqat, Farid Zadran, Muska Haqiqat  
Korrekturat      Baura Haqiqat

ISBN **978-3-945348-28-4**

Printed in Germany.



Der großer Lernwortschatz Deutsch-Afghanisch / Paschtu ist für Deutsch als Fremdsprache konzipiert. Es bietet Ihnen in 23 Kapiteln, 150 Unterkapiteln und 210 Themenbereichen die Möglichkeit, Ihren Wortschatz systematisch und umfassend nach Themenbereichen zu erweitern.

## **Themen und Schwerpunkte**

Die Auswahl der Themen erleichtert nicht deutschsprachige Lernende sich mit den wichtigsten Wörtern auseinanderzusetzen und gezielt für bestimmte Situationen einzusetzen.

## **Sichere und korrekte Aussprache**

Die Transliteration der deutschen Aussprache auf Paschtu erleichtert Ihnen die richtige Aussprache. Das Buch ist für das Selbststudium geeignet und kann ebenso in Integrationskursen eingesetzt werden.

## **Grundgrammtik der deutschen Sprache**

Um neben den Vokabeln ebenfalls die Grundgrammatik zu erlernen, widmet sich der zweite Abschnitt von der Artikeldeklinaton bis hin zur Sammlung wichtigster Verben und Adjektiven.

## **Deutsch-Paschtu und Paschtu-Deutsch Register**

Mit dem Deutsch - Paschtu Register können Sie gezielt Vokabeln nachschlagen, und die Bedeutung und Aussprache dazu finden.

Hamburg, Juli 2016

*Baura Haqiqat, Farid Haqiqat, Muska Haqiqat & Noor Nazrabi*

Vorwort	پیشگفتار	3
Deutsches Alphabet und die Aussprache	د الماني د ژبې الفبا او تلفظ يې	14
Deutsche Buchstabiertabelle		16

## 1 DER MENSCH UND WESEN

1. 1 Persönliche Angaben	شخصي معلومات	19
1. 2 Äußere Erscheinungen	ظاهيري ښکارندوينه	20
1. 3 Eigenschaften und Charaktere	صفات او شخصيت	21
1. 4 Lebenseinstellung	ژوندانه مفکوره	22
1. 5 Positive Eigenschaften	د انسانانو مثبت خاصيت	23
1. 6 Negative Eigenschaften	د انسانانو منفي خاصيت	24

## 2 LEBENSABSCHNITTE

2. 1 Geburt bis Jugend	د ژوند مفکوره	26
2. 2 Die mittleren Jahre	د ژوندانه متوسطي مرحلي	27
2. 3 Sterben und Tod	مړ کېدل او مرگ	28

## 3 DER MENSCHLICHE KÖRPER

3. 1 Körperteile	د بدن برخ	30
3. 2 Körperteile	د بدن برخي	31
3. 3 Organe	د انسان د بدن اعضاوي	32
3. 4 Sinne und Wahrnehmungen	احساس او ادراک	33

## 4 BEZIEHUNG UND GESELLSCHAFT

4. 1 Familie	کورنۍ	35
4. 2 Partnerschaft und Ehe	دوستي او واده	36



<b>4</b>	<b>BEZIEHUNG UND GESELLSCHAFT</b>		
4.3	Freundschaft	د دوستي	37
4.4	Soziale Kontakte	اجتماعي اړيکي	38
4.5	Soziale Netzwerke (Facebook)	د فېسبوک ټولنيزه شبکه	39
4.6	Computer	کمپيوټر	40
<b>5</b>	<b>PSYCHE, GEIST UND VERHALTEN</b>		
5.1	Gefühlswelten	د احساساتو او هيجاناتو نړی	42
5.2	Negative Gefühle	منفي احساسات	43
5.3	Positive Gefühle	مثبت احساسات	44
5.4	Denken und Gedanken	فکر کول او خيالات	45
5.5	Fähigkeit und Fertigkeiten	پياوړتيا او مهارت	46
5.6	Glaube und Religion	دين او ايمان	47
5.7	Philosophie	د انسانانو اجتماعي فلسفه	48
<b>6</b>	<b>AKTIVITÄTEN UND HANDLUNGEN</b>		
6.1	Handlungen und Aktivitäten	اقدام او ورځني فعالیتونه	50
6.2	Handlungen und Aktionen	اقدامات او عمليات	51
6.3	Diskussion und Austausch	بحث او خبرې اترې	52
6.4	Informieren und Wissen	پوهه او اطلاعات	53
6.5	Streit und Auseinandersetzungen	جنگ او جدل	54
6.6	Allgemeine Tätigkeiten	عمومي فعالیتونه	55
6.7	Einstellungen	ژوندانه	56
6.8	Erlauben und Verbieten	اجازه او ممانعت	57



<b>7 BILDUNGSWESEN UND ERZIEHUNG</b>			
7. 1	<b>Bildung Allgemein</b>	عمومي ښونه او روزنه	<b>59</b>
7. 2	<b>Lehren, Lernen und Verstehen</b>	زده کړه، سبق او درک	<b>60</b>
7. 3	<b>In der Schule</b>	په ښوونځي کي	<b>61</b>
7. 4	<b>In der Klasse</b>	په صنف کي	<b>62</b>
7. 5	<b>Schulfächer</b>	درسي موضوعگانې	<b>63</b>
7. 6	<b>Studium</b>	تحصيل	<b>64</b>
7. 7	<b>Studiengänge</b>	مسلکي څانگه	<b>65</b>
<b>8 STAAT, GESELLSCHAFT UND POLITIK</b>			
8. 1	<b>Das politische System Afghanistans</b>	د افغانستان سياسي نظام	<b>67</b>
8. 2	<b>Regierungsformen</b>	د دولت ډولونه	<b>68</b>
8. 3	<b>Verfassung</b>	اساسي قانون او صلاحيتونه	<b>69</b>
8. 4	<b>Ministerien</b>	وزارت خانې	<b>70</b>
8. 5	<b>Politik und Gesellschaft</b>	سياست او ټولنه	<b>71</b>
8. 6	<b>Justizwesen</b>	عدلي نظام او سيستم	<b>72</b>
8. 7	<b>Politische Begriffe</b>	سياسي مفاهيم	<b>73</b>
8. 8	<b>Provinzen</b>	ولاياتي	<b>74</b>
<b>9 KUNST, KULTUR UND LITERATUR</b>			
9. 1	<b>Literatur</b>	ادبيات	<b>76</b>
9. 2	<b>Malerei und Bildhauerei</b>	رسامي او مجسمه سازي	<b>77</b>
9. 3	<b>Musik und Tanz</b>	موسيقي او نڅا	<b>78</b>
9. 4	<b>Theater und Kino</b>	تياتراو سينما	<b>79</b>
9. 5	<b>Kulturelle Veranstaltungen</b>	مذهبي او فرهنگي مراسم	<b>80</b>



## 10 ARBEITSWELTEN UND BERUFSLEBEN

10. 1	Berufe	شغل	82
10. 2	Im Büro	په دفترکي	83
10. 3	Geschäftsleben	تجارت	84
10. 4	Tätigkeit auf der Arbeit	د کار فعالیتونه	85
10. 5	Handel und Gewerbe	تجارت او صنعت	86

## 11 ARBEITSWELTEN UND BERUFSLEBEN

11. 1	Wirtschaft I	اقتصاد	88
11. 2	Landwirtschaft	زراعت	89
11. 3	Industrie	صنعت	90
11. 4	Handwerk	کسب	91
11. 5	Bergbau	د معدنونه راویستنه	92

## 12 FINANZEN UND FORSCHUNG

12. 1	Finanzen	مالي چاري	94
12. 2	Bankwesen	بانکداري	95
12. 3	Entwicklung	د صنعت پرمختگ	96
12. 4	Wirtschaft II	عمومي اقتصاد	97

## 13 MEDIEN UND PRESSEWESEN

13. 1	Nachschlagwerke	فرهنگ او لغتنامه	99
13. 2	Bücher	کتابونه	100
13. 3	Presse	ورځپاڼه ليکنه	101
13. 4	Post und Versand	پست او لېږنه	102
13. 5	Fax und Telefon	فکس او تېلفون	103
13. 6	Fernsehen und Radio	تلویزیون او رادیو	104



# INHALTSVERZEICHNIS

<b>14</b>	<b>ALLGEMEINE BEGRIFFLICHKEITEN UND ANGABEN</b>		
14. 1	Länge, Umfang und Größe	اوږدوالي، پراخوالی او لوړوالی	106
14. 2	Himmelsrichtungen und Jahreszeiten	اصلي لوري (سمتونه) او د کال څلور فصلونه	107
14. 3	Farben	رنګ	108
14. 4	Kardinalzahlen	اصلي عددونه	109
14. 5	Ordinalzahlen	ترتبيبي عددونه	110
14. 6	Tages- und Uhrzeiten	ورځې او ساعتونه	111
14. 7	Zeiteinteilung	مهال او د هغه وېش	112
<b>15</b>	<b>GESELLSCHAFT UND POLITIK</b>		
15. 1	Außenpolitik und Internationale Beziehungen	بهرنی سیاست او نړۍ والې اړیکې	114
15. 2	Wahlen	ټاکنې	115
15. 3	Frieden	سوله	116
15. 4	Militär und Krieg	اردو او جنګ	117
15. 5	Terrorismus	ټروریزم (ډار اچوونه)	118
15. 6	Kriminalität	جنايت	119
15. 7	Sicherheit und Überwachung	امنیت او څارنه	120
<b>16</b>	<b>ERNÄHRUNG, ESSEN UND TRINKEN</b>		
16. 1	Gemüse	سبزي	122
16. 2	Obst	میوه	123
16. 3	Trockenfrüchte	وچه میوه	124
16. 4	Gewürze und Kräuter	مسالي او طبي بوټي	125
16. 5	Essen und Zubereitung	خواره او د هغې د جوړولو کړن لاره	126
16. 6	Essen und Zubereitung	خواره او د هغې د جوړولو کړن لاره	127

## 17 TIERWELTEN

17. 1	Tiere in der freien Wildbahn	ځنگلي ( وحشي) ژوي / ځناور	129
17. 2	Nutztiere	گټور ژوي / ځناور	130
17. 3	Kriechtiere	خزندې	131
17. 4	Vögel	الوتونکي	132
17. 5	Insekten	چاب	133

## 18 LANDSCHAFT UND NATUR

18. 1	Landschaft	منظره	135
18. 2	Im Wald	په ځنگل کې	136
18. 3	Materialien	کاري مواد	137
18. 4	Schmucksteine	غمي	138
18. 5	Umweltschutz	چاپيريال ساتنه	139

## 19 GESUNDHEIT UND KRANKHEITEN

19. 1	Gesundheit im Allgemein	ټوليز پروغتيا	141
19. 2	Krankheiten	ناروغي	142
19. 3	Unfälle und Verletzungen	پېښې او زيانونه	143
19. 4	Beim Arzt	د ډاکټر سره	144
19. 5	Im Krankenhaus	په روغتون کې	145
19. 6	Körperpflege	د بدن د پاکول	146
19. 7	Kosmetik	سينگار او ښکلوالی	147



<b>20 ERDE, KLIMA UND NATUREREIGNISSE</b>		
20. 1	Wetter	هوا 149
20. 2	Klima	د هوا حالات 150
20. 3	Naturereignisse	طبيعي پېښې 151
<b>21 WOHNUNG UND HAUSHALT</b>		
21. 1	Zimmer und Wohnbereiche	کوټه او کور 153
21. 2	Kücheneinrichtung	د پخلنځي توکي 154
21. 3	Tätigkeiten in der Küche	د پخلنځي اسباب 155
<b>22 KLEIDUNG</b>		
22. 1	Allgemeines	ټوليز 157
22. 2	Kleidungsarten	دکاليوډولونه 158
22. 3	Schuharten und Materialien	دبوټانوډولونه 159
22. 4	Schmuck und Accessoires	گاڼه او سينگار توکي 160
<b>23 REISEN UND TOURISTIK</b>		
23. 1	Flughafen	هوايي ډگر 162
23. 2	Bahn	اورگاډي 163
23. 3	Sehenswürdigkeiten	زړه را ښکونکي اثار 164
23. 4	Auf der Reise	په سفر کې 165
<b>24 KURZGRAMMATIK (Teilweise in Dari)</b>		
24. 1	Bestimmter Artikel	صرف و گردان آرتیک 167
24. 2	Unbestimmter Artikel	آرتیکل های نامعلوم 167
24. 3	Unbestimmter negativer Artikel	معلوم نفی آرتیکل „kein“ 167
24. 4	Kaususzeichen	دنیا آرتیکل 168



# INHALTSVERZEICHNIS

<b>24</b>	<b>KURZGRAMMATIK (Teilweise in Dari)</b>		
24.5	Relativpronomen	ضمایر نسبی	168
24.6	Fragepronomen	ضمایر استفهامی	168
24.7	Demonstrativpronomen	ضمایرهای اشاره	169
24.8	Bestimmte Personalpronomen	ضمایر شخصی	169
24.9	Lokale Präpositionen	حرف اضافه برای مکان	170
24.10	Präpositionen mit Akkusativ	حروف اضافه در حالت مفعولی با واسطه	170
24.11	Präpositionen mit Dativ	حروف اضافه در حالت مفعولی	170
24.12	Präpositionen mit Dativ oder Akkusativ	حروف اضافه در حالت (Akk و Dat) مفعولی	171
24.13	Präpositionen mit dem Genitiv	حروف اضافه با اضافه ملکی	172
24.14	Präpositionen	حرف اضافه	172
24.15	Adverbien der Zeit	حروف اضافه با اضافه ملکی	175
24.16	Adverbien des Ortes	قیدهای مکان	175
24.17	Häufigkeitsadverbien	قیدهای تکرار	176
24.18	Adverbien der Art und Weise	قیدهای حالت	177
24.19	Wichtigte Adjektive	صفت مهم	177
24.20	Wichtigte Verben	فعلها مهم و مفید	181
24.21	Grammtikbegriffe	دستور زبان	185
<b>25</b>	<b>ANHANG</b>		
25. 1	Register Deutsch - Paschtu	دآلمانی لغتونو فهرست	187
24. 2	Register Paschtu - Deutsch	د پښتو لغتونو فهرست	193



# DEUTSCHES ALPHABET UND DIE AUSSPRACHE

لوی	کوچنی	تلفظ	مثال	تلفظ	تشریح	
1	A	a	آ	Anzug	انتسوگ	دریشی
2	B	b	ب	Bluse	بلوسه	بالاتن
3	C	c	تس	Creme	کریمه	کریم
	ch		ش	Chirurgie	شیروگی	
	c		ک	Computer	کمپوتر	کمپیوتر
	ach			acht	اخت	اته
	ich			ich	ایش	زه
4	D	d	د	Diabetes	دیابیتیس	د شکر ناروغي
5	E	e	ا	Erbse	اربسه	چنې
6	F	f	ف	Fladenbrot	فلادن بروت	د تنور ډوډۍ
7	G	g	گ	Granatapfel	گرانات اپفل	انار
8	H	hi	ها	Hemd,	همد	خت
9	I	i	ای	Inlandpost	ینلاندپوست	کورنی لیږدونه
10	J	j	یوت	Jacke	یاکه	جنپر
11	K	k	کا	Knopf	کنوپف	غونډه
12	L	l	ل	Laptop	لیپتوپ	لپ تاپ
13	M	m	م	Mehl	محل	وره
14	N	n	ن	Nagellack	ناگیلاک	د نوکانو رنگ
15	O	o	ا	Obst	وبست	میوه
16	P	o	پ	Pfirsich	پفیرسیش	شفتالو
17	Q	q	کو	Quitte	بهی	بهی
18	R	r	ر یا اغ	Reis	رئیس	برنج



# DEUTSCHES ALPHABET UND DIE AUSSPRACHE

لوی	کوچنی	تلفظ	مثال	تلفظ	تشریح
19	S	s	س	Suppe	زوپه سوپ
20	T	t	ت	Topf	توپف چاینک
21	U	u	او	Unterhose	ونترهوزه زیر پطلونی
22	V	v	فاو	vorsichtig	فورزیشتیگ به دقت
23	W	w	و	wichtig	ویشتیگ مهم
24	X	x	ایکس	Arztpraxis	ارستپراکسیس معاینه خانه
25	Y	y	ایپسیلون	Baby	یبی طفل
26	Z	z	ست	Zeit	سایت وقت
27	ß		سی	dreißig	دری زیک سی

A, E, I, O, U: تلفظ و ترکیب حروف با صدا

Aussprache von Vokalen A, E, I, O, U

به صورت کشیده

به صورت کوتاه

Bad (بآ د) حمام

hat دارد (هات)

A, a

Gehen (گهن) رفتن

Geld پول (گلد)

E, e

Wir (ویر) ما

Kind بچه (کیند)

I, i

Lob (لُوب) تمجید

Post پست (پُست)

O, o

Blut (بلوت) خون

Hund سگ (هوند)

U, u

از ترکیب دو حروف باصدا اصوات جدیدی ساخته می شوند

Bei Zusammensetzung von Buchstaben entstehen andere Lauten

صدای "آی" می دهد:

Mais مآیس (جواری)

صدای "آی" می دهد Ei, ei

Eis آیس (یخ)

صدای "آو" می دهد Au, au

Haus هآوس (خانه)

صدای "آی" می دهد Eu, eu و ?u, ?u

Teufel (تأیفِل) شیطان



# DEUTSCHE BUCHSTABIERTABELLE

<b>A</b>	<b>Anton</b>	آنتون
<b>Ä</b>	<b>Ärger</b>	ارگر
<b>B</b>	<b>Berta</b>	برتا
<b>C</b>	<b>Cäsar</b>	تسیزار
<b>Ch</b>	<b>Charlotte</b>	شارلوته
<b>D</b>	<b>Dora</b>	دورا
<b>E</b>	<b>Emil</b>	امیل
<b>F</b>	<b>Friedrich</b>	فریدریش
<b>G</b>	<b>Gustav</b>	گوستاف
<b>H</b>	<b>Heinrich</b>	هاین ریش
<b>I</b>	<b>Ida</b>	یدا
<b>J</b>	<b>Julius</b>	یولیوس
<b>K</b>	<b>Kaufmann</b>	کاوفاان
<b>L</b>	<b>Ludwig</b>	لودویش
<b>M</b>	<b>Martha</b>	مارتا
<b>N</b>	<b>Nordpol</b>	نوردپول
<b>O</b>	<b>Otto</b>	اوتو
<b>Ö</b>	<b>Ökonom</b>	اوکونوم
<b>P</b>	<b>Paula</b>	پاولا
<b>Q</b>	<b>Quelle</b>	قویله
<b>R</b>	<b>Richard</b>	ریچارد
<b>S</b>	<b>Siegfried (gebräuchl.)</b>	زیگ فرید
<b>Sch</b>	<b>Schule</b>	شوله
<b>ß</b>	<b>Eszett</b>	استست



# DEUTSCHE BUCHSTABIERTABELLE

<b>T</b>	<b>Theodor</b>	تیو دور
<b>U</b>	<b>Ulrich</b>	ول ریش
<b>Ü</b>	<b>Übermut</b>	اوبر موت
<b>V</b>	<b>Viktor</b>	ویک تور
<b>W</b>	<b>Wilhelm</b>	ویل هلم
<b>X</b>	<b>Xanthippe</b>	کسانتیپه
<b>Y</b>	<b>Ypsilon</b>	یپسیلون
<b>Z</b>	<b>Zacharias (amtl.) Zeppelin (gebräuchl.)</b>	سیپیلین



# KAPITEL 1

## DER MENSCH UND SEIN WESEN

- |                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| 1. 1 Persönliche Angaben          | شخصي معلومات          |
| 1. 2 Äußere Erscheinungen         | ظاهيري ښکارندوینه     |
| 1. 3 Eigenschaften und Charaktere | صفات او شخصیت         |
| 1. 4 Lebenseinstellung            | ژوندانه مفکوره        |
| 1. 5 Positive Eigenschaften       | د انسانانو مثبت خاصیت |
| 1. 6 Negative Eigenschaften       | د انسانانو منفي خاصیت |



## 1.1 Persönliche Angaben

Mann, der	مَن	سرى
Frau, die	فَرَوُ	ښځه
männlich adj.	مَنَلِش	نارینه
weiblich adj.	وَيِلِح	ښځينه
Nationalität, die	نَيْيْتِيْتِ	مليت
Staatsbürgerschaft, die	شَطَاتَسْبِرْگَرَشَفْت	تابعیت
Herkunft, die	هَارْگَنَفْت	اصليت
Geschlecht, das	گَشَلَشْت	جنس
Nachname, der	نَاخِنَامَ	کورنی نوم
Vorname, der	فُورِنَامَ	نوم
Person, die	بَرَسُون	نفر
Größe, die	گَرُوسَ	اندازه
Geburtsdatum, das	گَبْرْتَسَدَاتَم	د زېږېدنې نېټه
Geburtsort, der	گَبْرْتَسَارْت	د زېږېدنې ځای
Adresse, die	أَدْرَسَ	آدرس
Telefonnummer, die	تِلْفُونُومَر	د تېلفون شمېره
Wohnort, der	وَنَارْت	د اوسېدلو ځای
Beruf, der	بَرُوف	مسلک

# Großer Lernwortschatz

Der Lernwortschatz hilft Ihnen systematisch, lehrwerkunabhängig Ihre Deutschkenntnisse aufzubauen und zu erweitern.

Es ist konzipiert und geeignet für Deutsch als Fremdsprache oder Deutsch als Zweitsprache.

Die Themen und Wörter orientieren sich am Europäischen Referenzrahmen (A1-B1.)

Die Transliteration der deutschen Wörter auf Paschtu ermöglicht eine sicheres und korrekte Aussprache. Das Buch ist für das Selbststudium geeignet und kann ebenso in Integrationskursen eingesetzt werden.

Mit Paschtu und deutschem Register kann sie gezielt nachschlagen.

LESEPROBE

یښتو آلمانی آلمانی آلمانی

In Zusammenarbeit

Konzipiert von

Institut für  
Afghanistik



[afghanistik.de](http://afghanistik.de)



[intrakultur.de](http://intrakultur.de)

afghanistik  
verlag



Multi. Kulti. Publizieren.

[afghanistikverlag.de](http://afghanistikverlag.de)

ISBN 978-3-945348-28-4



9 783945 348284

یښتو آلمانی آلمانی آلمانی